

Selected Writings of Professor Anna Krasnowolska

Scientific Writings

Monographs

1998

Some Key Figures of Iranian Calendar Mythology (Winter and Spring), Universitas, Kraków 1998 (261 p.) [Persian translation: *Čand čehre-ye kelidi dar asātir-e gāhšomāri-ye Irān*, translation by Ž. Mottahedin, Varjavand, Tehrān, 1382/2003 (336 p.)].

2012

Mythes, croyances populaires et symbolique animale dans la littérature persane, “Studia Iranica”, Cahier 48, Assosiation pour l’Avancement des Études iraniennes, Paris 2012 (244 p.).

Manuals

1982

Az in dar va az ān dar. Teksty do nauki języka perskiego (co-author with Andrzej Pisonowicz), Uniwersytet Jagielloński, Instytut Filologii Orientalnej, skrypty uczelniane nr 410, Kraków 1982 (340 p.).

Articles

1975

Le Fargard 21 du Vīdēvdāt à la lumière du mythe du fleuve arrêté, “Folia Orientalia” 1975, 16, pp. 215–236.

1977

About the “Black-and-White Thread” in Šāh-nāme, “Folia Orientalia” 1977, 17, pp. 219–231.

1978

Rostam Farroxxād’s Prophecy in the Šāh-nāme and Zoroastrian Apocalyptic Texts, “Folia Orientalia” 1978, 19, pp. 173–184.

1983

The Quest for immortality in the Šāh-nāme, [in:] *Proceedings of the Fourth International Conference of the Theoretical Problems of Asian and African Literatures*, ed. M. Gálik, Bratislava 1983, pp. 288–293.

1985

Uwagi o języku propagandy Muzułmańskiej Republiki Iranu, [in:] *Nowo-mowa. Materiały z sesji poświęconej problemom współczesnego języka polskiego, odbytej na Uniwersytecie Jagiellońskim...*, Polonia, Londyn 1985, pp. 142–151.

1987

Iranian Studies in Poland, “Iranian Studies. The Journal of the Society for Iranian Studies” 1987, 20(2–4), pp. 179–222 [Persian translation by H. Ma’sumi-Hamedāni: *Tahqiqāt-e irānšenāsi dar Lahestān*, “Našr-e Dāneš” 1368/1989, 9(3), pp. 16–26].

The Heroes of Iranian Epic Tale, “Folia Orientalia” 1987, 24, pp. 173–189 [Persian translation by A. Oxovvat: *Qahramānān-e qesse-ye hamāsi-ye irāni*, “Dastur-e zabān-e dāstān”, “Esfahān” 1371/1992, pp. 293–315].

1989

Elementy stylu epiki ustnej w Šāh-nāme Ferdousiego, [in:] *Poetyka orientalna i jej recepcja w Europie*, ed. A. Czapkiewicz, “Zeszyty Naukowe UJ. Prace historyczno-literackie”, 70, Kraków 1989, pp. 137–154.

Sayed Bahauddin Majruh and his “Ego Monster”, “Afghanica” 1989, 5, pp. 2–5.

1991

A Prediction by Mahmud Tarzi, “Afghanica” 1991/1992, 5/6(9/10), pp. 10–11.

1992

A Visit to Afghan Refugees in Mashhad, “Afghanica” 1992/1993, 6/7(11/12/13), pp. 5–8.

Mitologia i ideologia w perskiej literaturze współczesnej (na przykładzie powieści „Su va šun” Simin Dānešvar), [in:] *Teoretyczne problemy związków literatur i sztuk Orientu i Zachodu*, ed. T. Cieślukowska, “Zeszyty Naukowe UJ. Prace historyczno-literackie”, 79, Kraków 1992, pp. 111–124.

1994

Azizoddin Nasafi, Księga o Człowieku Doskonałym (wybór traktatów), Polish translation by A. Musielak, preface by A. Krasnowolska, Kraków 1994, pp. 10–14.

1995

Some Heroes of Iranian Calendar Mythology, [in:] *Proceedings of the 2nd European Conference of Iranian Studies, Bamberg 1991*, ed. B. Fagner et al., “Rome Oriental Series”, 73, Roma 1995, pp. 371–382 [Persian translation by A. Bahrāmi: *Barxi qahramānān-e asātiri-ye gāhšomāri-ye Irān*, “Nāme-ye pārsi” 1383/2004, 9(4), pp. 211–225].

The prophet Xezr-Eliās in Iranian Popular Beliefs, with some Slavic Parallels, [in:] *Islam i Chrześcijaństwo*, ed. A. Zaborski, “Biblioteka Ekumenii i Dialogu”, vol. 1, Kraków 1995, pp. 159–176.

1996

The Old Woman’s days: a Mediterranean Calendar Myth in Iran, *Iranica Cracoviensia. Cracow Iranian Studies in Memory of Władysław Dulęba*, ed. A. Krasnowolska, Cracow 1996, pp. 43–62.

1998

Fundamentalismen i Iran, Swedish translation by J. Świącicki, "Internationella Studier" 1998, 2, pp. 26–41.

Teatr irański, [in:] *Teatr Orientu*, ed. P. Piekarski, Kraków 1998, pp. 59–68.

1999

Irańskie teksty obrzędowe cyklu zimowego, "Sprawozdania z posiedzeń Komisji Naukowych PAN, Oddział w Krakowie" 1999, vol. 42(1), pp. 45–49.

Korzenie despotyzmu – relacje międzypokoleniowe w irańskiej prozie współczesnej, "Acta Asiatica Varsoviensia" 1999, 12, pp. 85–97.

Mytho-epic Patterns in Modern Persian Literature, [in:] *Proceedings of the 3rd European Conference of Iranian Studies*, part 2, ed. Ch. Melville, Wiesbaden 1999, pp. 91–99.

Šab-e Čelle, "Folia Orientalia" 1999, 35, pp. 55–74.

2000

Franciszek Machalski (1904–1979), [in:] *Uniwersytet Jagielloński. Złota Księga Wydziału Filologicznego*, eds. J. Michalik, W. Walecki, Kraków 2000, pp. 587–592.

Iranian Ceremonial Songs of the Winter Cycle, "Acta Orientalia Acad. Scient. Hungaricae" 2000, 53, pp. 219–234.

Ucieczka z miasta. Natura i kultura w porewolucyjnej literaturze Iranu, "Sprawozdania z posiedzeń Komisji Naukowych PAN" 2000, vol. 43, pp. 61–62.

2001

Kalendarze irańskie, [in:] *Czas i kalendarz*, ed. Z.J. Kijas, "Biblioteka Ekumenii i Dialogu", vol. 14, Kraków 2001, pp. 302–320.

Mythological Topography of Iranian Epics, [in:] *Erzählter Raum in Literaturen der islamischen Welt / Narrated Space in the Literature of the Islamic World*, eds. R. Haag-Higuchi, Ch. Szyska, Wiesbaden 2001, pp. 19–30.

Šāhnāme Ferdowsiego w przekładzie Wł. Duleby – problemy edycji tekstu, "Sprawozdania z posiedzeń Komisji Naukowych PAN" 2001, vol. 44, p. 3.

Tarjome-ye adabiyāt-e fārsi dar Lahestān-o bohrān-e ān, [in:] *Tak deraxt. Hadiye-ye dustān-o dustdārān be M.A. Eslāmi Nodušan*, eds. F. Niknām, M. Baqā'ipur, Tehrān 1380/2001, pp. 417–426.

2002

Ferdousi's Invocation to God – in Władysław Duleba's Translation, [in:] *Oriental Languages in Translation*, eds. A. Krasnowolska, B. Mękarska, A. Zaborski, "Prace Komisji Orientalistycznej PAN", vol. 24, Kraków 2002, pp. 167–175.

Spuścizna orientalistyczna Aleksandra Chodźki, "Sprawozdania z posiedzeń Komisji Naukowych PAN" 2002, vol. 46(1), pp. 76–77.

Strangeness and Proximity of Islam, "The Polish Foreign Affairs Digest" 2002, 2(3/4), pp. 67–74.

2003

Aleksander Chodźko (1804–1891) and his "Oriental" Poems, "Folia Orientalia" 2003, 39, pp. 71–82.

Introductions to Persian Epic Poems, [in:] *Iranica Selecta. Studies in honour of Prof. W. Skalmowski*, ed. A. van Tongerloo, "Silk Road Studies", 8, 2003, pp. 121–130.

Islam a demokracja: irańska debata o społeczeństwie obywatelskim, "Sprawozdania z posiedzeń Komisji Naukowych PAN" 2003/2005, vol. 47(1), pp. 54–56.

Rediscovery of Nature in Iranian Post-Revolutionary Literature, [in:] *Iran: questions et connaissances*, vol. 3: *Cultures et sociétés contemporaines*, ed. B. Hourcade, Paris 2003, pp. 141–150.

2004

Epos perski i jego polski przekład, [preface to:] *Księga Królewska (Szahname)*. Pełny tekst – część pierwsza, trans. by W. Dulęba, Kraków 2004, pp. xi–xxviii.

Frānčīšek Māxālski va hozur-e panāhandegān-e lahestāni dar Irān teyy-e sālḥā-ye jang-e jahāni-ye dovvom, "Pol-e firuze" 2004, 4(13), pp. 195–202.

2005

Familiar Strangers: Armenians in Modern Persian Literature, "Studies on Persianate Societies" 1384/2005, 3, pp. 203–214.

Konformizm i bunt w kulturze i literaturze Iranu, [in:] *Wartości Wschodu i wartości Zachodu. Spotkania cywilizacji*, eds. J. Danecki, A. Flis, Kraków 2005, pp. 109–134.

2006

A Voice from Heaven. Functions of the Dream in Persian Epic Literature, [in:] *The Texts of Power. The Power of the Text. Readings in Textual Authority Across History and Cultures*, ed. C. Galewicz, Kraków 2006, pp. 101–112.

Moškelāt-e tarjome-ye adabiyāt-e fārsi be zabān-e lahestāni, "Soxan-e ešq" 1384/2006, 27/28, pp. 15–23.

The Epic Roots of Lyrical Imagery in Classical Persian Poetry, [in:] *Ghazal as World Literature II. From a Literary Genre to a Great Tradition. The Ottoman Gazel in Context*, eds. A. Neuwirth, M. Hess, J. Pfeifer, B. Sagaster, Würzburg 2006, pp. 109–120.

Translating a Modern Persian Novel with a Historical Background (on the Example of "Tubā va ma'nā-ye šab" by Šahrnuš Pārsipur), [in:] *In the Orient where the Gracious Light*, eds. A. Krasnowolska, K. Maciuszak, B. Mękarska, Kraków 2006, pp. 49–54.

2007

Polacy w Iranie w czasie II wojny światowej. Stereotypy i doświadczenia, [in:] *Dzieńdziectwo Odyseusza. Podróż, obcość i tożsamość, identyfikacja, przestrzeń*, eds. M. Cieśla-Korytowska, O. Płaszczewska, Kraków 2007, pp. 369–384.

2008

Iranian Time-keepers, [in:] *Iran und iranisch geprägte Kulturen: Studien zu Ehren von Bert G. Fragner, überreicht an sein 65. Geburtstag*, eds. B. Hoffman, R. Kauz, M. Ritter, Wiesbaden 2008, pp. 255–266.

Władysław Dulęba – translator and scholar, [in:] *Oriental Languages in Translation*, no. 3, eds. A. Zaborski, M. Piela, Kraków 2008, pp. 11–17.

2009

Aleksander Chodźko's Reports on the Peoples of North Iran / Gozārešāt-e Aleksander Xodžko az mardom-e šomāl-e Irān, [in:] *Poland and Persia: Pages from the History of Polish-Persian Relations / Lahestān-o Irān: barghā-i az tārix-e ravābet-e Irān-o Lahestān*, ed. W. Śmidowski, Tehrān 1388/2009, pp. 24–32 and 24–32.

2011

Iranistyka krakowska i jej twórcy, [in:] *Orientalia Commemorativa*, ed. L. Sudyka, Kraków 2011, pp. 33–42.

Poles in Iran During the 2nd World War, [in:] *Res Orientales*, vol. 20 : *Figures pionnières de l'orientalisme: convergences européennes*, eds. I. Gadoin, Ž. Vesel, Paris 2011, pp. 321–336.

2013

Aleksander Chodźko's Reports on the Kurds of North and East Iran, “Fritillaria Kurdica. Bulletin of Kurdish Studies” 2013, 1, pp. 46–54.

Ferdowsi's Dāstān – An Autonomous Narrative Unit?, [in:] *Ferdowsi's Shāhnāma Millennial Perspective*, eds. O.M. Davidson, M. Shreve Simpson, Cambridge–London 2013, pp. 12–27.

2014

The Traces of the Second World War Polish Refugees in Modern Persian Literature, [in:] *In the Archive of Memory. The Fate of Poles and Iranians in the Second World War*, ed. S. Surdykowska, Warsaw 2014, pp. 119–134.

2015

Classical Persian Epics – Conscious Authorship and Tradition, “Studia Litteraria Universitatis Iagiellonicae Cracoviensis” 2015, 10(3), pp. 193–202.

Hedayat's Nationalism and his Concept of Folklore, [in:] *Studies on Iran and the Caucasus. In Honour of Garnik Asatrian*, eds. U. Blasing, V. Arakelova, M. Weinreich, Leiden 2015, pp. 473–478.

The Sarmatian Myth and Poland's Nineteenth-century Orientalism, [in:] *Acta et Studia*, 13: *From A'l to Zā'id: Essays in Honour of Éva M. Jeremiás*, ed. I. Szantó, Piliscsaba 2015, pp. 107–118.

Who is a Madame?, [in:] *In Quest of Identity. Studies on the Persianate World*, eds. M. Michalak, M. Rodziewicz, Warszawa 2015, pp. 75–84.

Žorž Dumezil va tatbiq-e ādāb-o rosum-e āmiyāne-ye aqvām-e irāni va eslāv, [in:] *Šā'er-e tārix. Yādnāme-ye Mohammad Ebrāhim Bāstāni Pārizi*, eds. H. and H. Bāstāni Parizi, Našr-e Alam, Tehrān 1394/2015, pp. 239–248.

2016

Klasyczny epos perski – tradycja i świadomość autorska, “Zagadnienia rodzajów literackich” 2016, 59(3/119), pp. 95–105.

Literature as Dialogue: on the Example of Three Short Stories (by Hedāyat, Al-e Ahmad and Dānešvar), “Studia Litteraria Universitatis Iagiellonicae Cracoviensis” 2016, 11(1), pp. 9–14.

2017

Sto dziesięć lat konstytucji irańskiej, “Przegląd Orientalistyczny” 2017, 3–4(263–264), pp. 289–301.

2018

A controversial custom in Biruni's “Chronology”: A Discussion on Burning Animals in Sade Fires, “Journal of the K. R. Cama Oriental Institute (The Dinshaw J. Irani Memorial Lectures 2009)” 2018, 75, pp. 33–52.

Knowledge of Zoroastrianism and Its Texts in Poland, “Journal of the K. R. Cama Oriental Institute (The Dinshaw J. Irani Memorial Lectures 2009)” 2018, 75, pp. 11–32.
A symbolical scene in two Persian epic poems (“Šāhnāme”, “Vis-o Rāmin”), “Journal of the K. R. Cama Oriental Institute (The Dinshaw J. Irani Memorial Lectures 2009)” 2018, 75, pp. 53–68.

Čaharšanbe Suri and the cult of ancestral souls, “Journal of the K. R. Cama Oriental Institute (The Dinshaw J. Irani Memorial Lectures 2009)” 2018, 75, pp. 69–98.

Articles in the Encyclopaedia Iranica, ed. Ehsan Yarshater, New York,
 Online Version

2006

Kusa, <http://www.iranicaonline.org/articles/kusa>, last updated: Aug., 15, 2006.

Machalski, Franciszek, <http://www.iranicaonline.org/articles/machalski-franciszek>, last updated: Nov., 15, 2006.

2009

Kežr, <http://www.iranicaonline.org/articles/kezr-prophet>, last updated: July, 15, 2009.

Sada festival, <http://www.iranicaonline.org/articles/sada-festival>, last updated: Aug., 15, 2009.

Šāh-nāma translations: xiii. Into Polish, <http://www.iranicaonline.org/articles/sah-nama-translations-xiii-into-polish>, last updated: March, 15, 2009.

2010

Pir-e zan, <http://www.iranicaonline.org/articles/pir-e-zan>, last updated: Nov., 24, 2010.

2013

Iranian Studies in Poland (Poland iii), <http://www.iranicaonline.org/articles/poland-iii-iranian-studies>, last updated: Dec. 13, 2013.

Redaction and Co-redaction

1995

W. Dulęba, *The Cyrus Legend in the Šāh-nāme*, ed. A. Krasnowolska, “Prace Komisji Orientalistycznej PAN”, vol. 22, Kraków 1995 (116 p.).

1996

Iranica Cracoviensia. Cracow Iranian Studies in memory of Wł. Dulęba, ed. A. Krasnowolska, Cracow 1996 (271 p.).

2002

Oriental Languages in Translation, eds. A. Krasnowolska, B. Mękarska, A. Zaborski, “Prace Komisji Orientalistycznej PAN”, vol. 24, Cracow 2002 (285 p.).

2004

International Conference on Kurdish Studies, Cracow, 17th–19th May, 2004, eds. A. Krasnowolska, M. Rzepka, “Prace Komisji Orientalistycznej PAN”, vol. 25, Kraków 2004 (188 p.).

Księga Królewska (Szahname). Pełny tekst – część pierwsza, trans. by W. Dulęba, ed. A. Krasnowolska, Kraków 2004 (320 p.).

W. Skalmowski, *Studies in Iranian Linguistics and Philology*, ed. A. Krasnowolska, Kraków 2004 (336 p.).

2006

In the Orient where the Gracious Light... Satura orientalis in honorem Andrzej Pisonicz, eds. A. Krasnowolska, K. Maciuszak, B. Mękarska, Kraków 2006 (232 p.).

2010

Historia Iranu, [P. Balczyński, J. Hauziński, M. Olbrycht, A. Krasnowolska, M. Murzyński], ed. A. Krasnowolska, Wrocław 2010 (1055 p.).

2011

Medieval and Modern Iranian Studies. Proceedings of the 6th Europaeae Conference of Iranian Studies held in Vienna on 18–22 September 2007 by the Societas Iranologica Europaea, eds. M. Szuppe, A. Krasnowolska, C.V. Pedersen, Association pour l'avancement des études iraniennes, Paris 2011 (238 p.).

2014

Irāńskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty, eds. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, M. Rzepka, Kraków 2014 (338 p.).

2015

Orientalia w "Zbiorze potrzebniejszych wiadomości porządkiem alfabety ułożonych" Ignacego Krasickiego, ed. P. Siwiec, Kraków 2015 (421 p.).

Studies on the Iranian Word I. Before Islam, eds. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, Kraków 2015 (300 p.).

Studies on the Iranian Word II. Medieval and Modern, eds. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, Kraków 2015 (388 p.).

2016

Literatura Orientu w piśmiennictwie polskim XIX w., vol. 2, ed. A. Krasnowolska, Kraków 2016 (412 p.).

2018

Lucjan Siemieński i Karol Załuski o literaturze perskiej, eds. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, Kraków 2018 (318 p.).

Reviews

A.M. Piemontese, *I manoscritti Persani dell'Accademia Nazionale dei Lincei*, Roma 1974, "Folia Orientalia" 1976, 17, pp. 291–293.

H. Corbin, *En islam iranien I–IV*, Paris 1971–1972, "Folia Orientalia" 1976, 17, pp. 293–296.

L.A. Zolotarevskij, *Afganskij reportaž*, Moskva 1983, "The Central Asian Newsletter" 1988, 7(2), pp. 16–17.

WUFA's Newest Books, "Afghanica" 1990, 6, pp. 17–19.

National Atlas of the Democratic Republic of Afghanistan, Warsaw–Kabul [1986?], "Afghanica" 1991 (March), 5(8), pp. 3–4.

- K. Mroziwicz, Kabul w okresie postu, Kraków 1990*, "Afghanica" 1991 (March), 5(8), pp. 5–6.
- Colloque en Pologne: «Culture of Afghanistan: Problem of Continuation and Future Perspectives», Cracovie, avril 1991*, "Les Nouvelles d'Afghanistan" 1991, 54, p. 20.
- Przemoc a religia (review of M. Mozaffari, Fatwa. Violence and Discourtesy, Aarhus University Press 1998)*, "Znak" 2000, 540, pp. 138–145.
- 5th European Conference of Iranian Studies, Ravenna, 6–11 October 2003* (B. Mękarska, A. Krasnowolska), "Folia Orientalia" 2003, 39, pp. 233–234.
- Society, History and Culture in Persianate World, Second Biennial Conference on Iranian Studies, 2–5 April 2004, Yerevan, Armenia* (A. Krasnowolska, R. Rusek), "Folia Orientalia" 2004, 40, pp. 381–383.
- Bianca Devos, Kleidungspolitik in Iran. Die Durchsetzung der Kleidungsvorschriften für Männer unter Riżā Šāh, Arbeitsmaterialien zum Orient Band 19. Ergon Verlag Würzburg 2006*, "Folia Orientalia" 2006–2007, 42, pp. 477–479.
- Alexandre le Grand en Iran. Le Dârâb Nâmeh d'Abu Tâher Tarsusi traduit et annoté par Marina Gaillard. Persika 5, collection dirigée par Pierre Briant. Éditions de Boccard, Paris 2005*, "Folia Orientalia" 2008, 44, pp. 225–228.

Other Articles

1980

Szyckie państwo doskonałe, "Znak" 1980, 309, pp. 310–330.

1981

"Nowomowa" w Iranie, "Więź" 1981, 7/8, pp. 244–251.

1984

Szahname, czyli Księga Królewska – po polsku (Ferdousi, Księga Królewska. Wybór, przełożył i opracował Wł. Dulęba, Warszawa 1981), "Tygodnik Powszechny" 1984, 14, p. 6.

1985

Afganistan. Rys historyczny, part 1, "Myśli Nieinternowane" 1985, 19, pp. 14–15; part 2, "Myśli Nieinternowane" 1985, 20, pp. 2–9.

1987

Intelektualiści afgańscy w walce z sowietyzacją. Wywiad z prof. Rasulem Aminem, prezesem Writers' Union of Free Afghanistan, "Arka" 1987, 20, pp. 97–106.

1998

Szahname Ferdousiego w przekładzie Władysława Dulęby, "List Oceaniczny" (Toronto) 1998, 5(60), pp. 6–7.

1991

Kompromis czy ekstremizm (wywiad z prof. R. Aminem), "Tygodnik Powszechny" 1991, 25, p. 3.

1992

W cieniu Ministerstwa Przewodnictwa... (rozmowa z prof. Azizollahem Dżowejnim z Uniwersytetu Teherańskiego), „Dekada Literacka" 1992, 8(44), pp. 3, 11.

2002

Obcość i bliskość islamu, “Znak” 2002, 560, pp. 88–95.

Terroryzm, reżim i wolność [w Iranie], “Nowy Dziennik” (New York), Marzec 2002.

2006

Maszhad, “Znak” 2006, 610, pp. 59–77.

Šāhnāme dar Lahestān, [in:] *Tamaddon-e āryā’i. Majmu’e-ye goftoguhā*, ed. R. Rahmāni, Dušanbe 2006, pp. 245–257.

2009

Awicenny Opowieść o ptakach, “Znak” 2009, 645, pp. 92–97.

2013

Seyr-e tahavvol-e motāle’āt-o āmuzeš-e zabān-e fārsi dar Dānešgāh-e Yāgelloni, “Bārān” 1392/2013, 36–37, pp. 222–224.

2015

Šāhnāme va tarjomehā-ye ān dar Lahestān (“*Šāhnāme i jego przekłady w Polsce*”), [in:] *Dar sarzamin-e oqāb-e sefid (yāzdah goftogu bā Irān-šenāsān-e lahestāni)*, ed. Ā. Ferengi, Tehrān 1394/2015, pp. 13–32.

Short Encyclopaedic Entries

2004

16 entries in *Słownik pisarzy świata*, ed. J. Maślanka, Kraków 2004.

2006

5 entries in *Słownik rodzajów i gatunków literackich*, eds. G. Gazda, S. Tyniecka-Makowska, Kraków 2006.

2015

82 entries in *Orientalia w „Zbiorze potrzebniejszych wiadomości porządkiem alfabetu ułożonych” Ignacego Krasickiego*, ed. P. Siwiec, Kraków 2015.

Translations

1997

Nāder Ebrāhimi, *Nawrócenie; Dwojakość (I)*, “Studium. Pismo literacko-artystyczne” 1997, 9, pp. 126–128.

Abbās Ma’rufi, *Różaniec*, “Studium. Pismo literacko-artystyczne” 1997, 9, pp. 129–135.

2003

Tadeusz Różewicz, *Še’r-e man* (co-translator Š. Šeydā’i), “Boxārā” 1381, 2003, 28, pp. 116–117.

2009

Abu Ali b. Sina (Awicenna), *Opowieść o ptakach*, “Znak” 2009, 645(2), pp. 98–102.

2012

Szahrnusz Parsipur, *Tuba i znaczenie nocy*, Kraków 2012 (436 p.).

2014

Ali Szari'ati (Ali Sabzewāri), *Samoświadomość. Zrobieni w osła* (fragmenty), [in:] *Irańskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty*, eds. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, M. Rzepka, Kraków 2014, pp. 193–198.

Ali Szari'ati, *Co trzeba zrobić?*, [in:] *Irańskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty*, eds. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, M. Rzepka, Kraków 2014, pp. 199–207.

Ali Szari'ati (Ali Sabzewāri), *Męczeństwo (Hosejn, spadkobierca Adama)*, [in:] *Irańskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty*, eds. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, M. Rzepka, Kraków 2014, pp. 209–218.

Chalil Maleki, *Konfrontacja poglądów i opinii: wybrane fragmenty*, [in:] *Irańskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty*, eds. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, M. Rzepka, Kraków 2014, pp. 111–124.

Dżahānbeglu Rāmin, *Czwarte pokolenie intelektualistów irańskich: możliwość negocjacji poprzez dialog*, [in:] *Irańskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty*, eds. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, M. Rzepka, Kraków 2014, pp. 283–289.

[Dżahānbeglu Rāmin], *Z Rāminem Dżahānbeglu (filozofem i politologiem z Uniwersytetu im. Behesztiego w Teheranie; ur. 1956) rozmawia Anna Krasnowolska*, [in:] *Irańskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty*, eds. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, M. Rzepka, Kraków 2014, pp. 291–296.

Dżalāl Āl-e Ahmad, *Porażenie Zachodem* (fragmenty), [in:] *Irańskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty*, eds. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, M. Rzepka, Kraków 2014, pp. 151–157.

Dżalāl Āl-e Ahmad, *Posługa i zdrada inteligencji* (fragmenty), [in:] *Irańskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty*, eds. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, M. Rzepka, Kraków 2014, pp. 159–177.

Ehsān Jārszāter, *Nowa droga*, [in:] *Irańskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty*, eds. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, M. Rzepka, Kraków 2014, pp. 125–128.

Mohammad Rezā Pahlawi, *Ku wielkiej cywilizacji* (fragmenty), [in:] *Irańskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty*, eds. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, M. Rzepka, Kraków 2014, pp. 143–149.

Ruhollāh Chomejni, *Zwierzchnictwo faqiha – rząd muzułmański* (fragmenty) (co-translator L. Tylko), [in:] *Irańskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty*, eds. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, M. Rzepka, Kraków 2014, pp. 219–233.

Sejjed Hasan Taqizāde, *Potrzeba oświaty powszechnej*, [in:] *Irańskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty*, eds. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, M. Rzepka, Kraków 2014, pp. 80–83.

Sejjed Hasan Taqizāde, *Wolność, ojczyzna, naród, tolerancja*, [in:] *Irańskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty*, eds. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, M. Rzepka, Kraków 2014, pp. 129–141.

2017

Tāde'uš Ruževič, *Marsiye-i barā-ye deraxt* (co-translator Š. Šeydā'i), Kalāq-e sefid, Tehrān 1396/2017.